

# BIBLIOGRAFÍA Y MANUAL DE NOTACIÓN DE MARTHA ELENA VENIER

<b>BIBLIOGRAFÍA DE MARTHA ELENA VENIER.....</b>	<b><i>ii</i></b>
EDICIONES.....	<i>ii</i>
ARTÍCULOS.....	<i>ii</i>
<i>Traducciones</i> .....	<i>v</i>
RESEÑAS.....	<i>vi</i>
<i>Traducciones</i> .....	<i>viii</i>
ENTREVISTAS.....	<i>viii</i>
CONFERENCIAS.....	<i>viii</i>
<b>MANUAL DE NOTACIÓN.....</b>	<b>1</b>
ELABORACIÓN DE NOTAS BIBLIOGRÁFICAS SEGÚN TIPO DE DOCUMENTO.....	2
ABREVIATURAS Y LOCUCIONES.....	12

El Colegio de México  
Ciudad de México, 2019

# BIBLIOGRAFÍA DE MARTHA ELENA VENIER

## EDICIONES

- Cancionero folklórico de México*. T. 1: *Coplas del amor feliz*. T. 2: *Coplas del amor desdichado y otras coplas de amor*. T. 3: *Coplas que no son de amor*. T. 4: *Coplas varias y varias canciones*. T. 5: *Antología, glosario, índices*. Textos recopilados y editados por investigadores del Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios de El Colegio de México, bajo la dirección de Margit Frenk Alatorre, México, El Colegio de México, 1975-1985. [M.E.V. participó en esta obra que, si bien se editó durante poco más de diez años, comenzó a gestarse desde mucho tiempo antes].
- Con la colaboración de Alejandro Arteaga, *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. T. 2: *Literatura: de la Edad Media al siglo XVIII*, México, El Colegio de México, 1997. (Publicaciones de la *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
- Crónica parcial. Cartas de Alfonso Reyes y Amado Alonso, 1927-1952*, prólogo y edición, México, El Colegio de México, 2008.
- Diego Cisneros, *Sitio, naturaleza y propiedades de la ciudad de México*, est. y ed. anotada, El Colegio de México, México, 2009. (*Biblioteca Novohispana*, 8).
- Con la colaboración de Fernando Villanueva y Arturo Frappe, *Documentos de la Conquista*, San Luis Potosí, Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad Autónoma de San Luis Potosí, 2014. [Con prólogo de M.E.V.].

## ARTÍCULOS

- “¿Conoce usted a Probo?”, *Diálogos: Artes, Letras, Ciencias humanas*, 1983, núm. 109, pp. 30-33. [Más que de un artículo, se trata de un singular ejercicio narrativo de M.E.V. acerca de los dos extremos, frenéticos ambos, y por ello peligrosos, de la prodigalidad y restricción en el uso del vocabulario de una sociedad].
- “Como el asno, la mujer. De paremiología femenina”, *Diálogos: Artes, Letras, Ciencias humanas*, 1985, núm. 124, pp. 28-31. [Errata en el título: según comentó en alguna ocasión la Dra. Venier, se invirtió lo que, en un principio, figuraba como “De paremiología femenina: Como el asno, la mujer...”].
- “Cartas de México. El epistolario de Frances Calderón de la Barca”, *Estudios. Filosofía, Historia, Letras*, 1986, núm. 5, pp. 140-147.
- “...para entendernos peor”, *Boletín Editorial de El Colegio de México*, 1986, núm. 7, p. 8.
- “Jarritos para sor Juana. Nota de pie”, *Vuelta*, 1987, núm. 130, pp. 59-60.
- “Escritura lateral: ensayos de Carlos Fuentes”, en Ana María Hernández de López (ed.), *La obra de Carlos Fuentes: una visión múltiple*, Madrid, Editorial Pliegos, 1988, pp. 331-337.
- “«Hombre besador, poco empeñador»”, *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 36 (1988), pp. 1115-1130.
- “Los proverbios domésticos de Mal Lara”, en Sebastián Neumeister (coord.), *Actas del IX Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas, 18-23 de agosto de 1986, Berlín*, Frankfurt am Main, Vervuert, 1989, t. 1, pp. 681-686.
- “México para extranjeros”, *Estudios. Filosofía, Historia, Letras*, 1989, núm. 18, pp. 37-45.

- “La memoria, iconografía de la retórica”, en Rafael Olea Franco y James Valender (eds.), *Reflexiones lingüísticas y literarias*. T. 2: *Literatura*, El Colegio de México, México, 1992, pp. 115-124.
- “La poética de Mateo de Vendôme”, en Concepción Abellán (ed.), *Heterodoxia y ortodoxia medieval. Actas de las segundas Jornadas Medievales*, México, UNAM, 1992, pp. 191-198.
- “La retórica eclesiástica de Luis de Granada”, XI Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas, Irvine, CA, 24-29 de agosto de 1992. [No se publicó en Actas].
- “Sobre *viable* y afines”, *Boletín Editorial de El Colegio de México*, 1992, núm. 46, pp. 21-23.
- “Todo está a nivel”, *Boletín Editorial de El Colegio de México*, 1992, núm. 42, pp. 27-28.
- “Ciencia y filosofía en Nueva España”, en Julio Ortega y José Amor y Vázquez (eds.), con la colaboración de Rafael Olea Franco, *Conquista y contraconquista, la escritura del Nuevo Mundo. Actas del XXVIII Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana*, México, El Colegio de México-Brown University, 1994, pp. 383-388.
- “En el sentido de que...”, *Boletín Editorial de El Colegio de México*, 1995, núm. 61, pp. 12-14.
- “*Et quid amabo nisi quod enigma est?*”, *Boletín Editorial de El Colegio de México*, 1996, núm. 66, pp. 12-14.
- “Por qué «apoderar»”, *Boletín Editorial de El Colegio de México*, 1996, núm. 67, pp. 17-20. [También en *Debate Feminista*, 1997, núm. 15, pp. 335-340].
- “Pronóstico y diagnóstico en un tratado del siglo XVI”, en Elsa Malvado y María Elena Morales (coords.), *Historia de la salud en México*, México, INAH, 1996, pp. 47-52. [Según hace constar Froylán Enciso, “el título contiene una errata. No es un tratado del siglo XVI, sino XVII”].
- “La retórica cristiana entre dos prólogos”, en Martha Elena Venier (ed.), con la colaboración de Alejandro Arteaga, *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. T. 2: *Literatura: de la Edad Media al siglo XVIII*, México, El Colegio de México, 1997, pp. 417-428. (Publicaciones de la *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
- “Los proverbios glosados de Horozco”, *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 45 (1997), pp. 421-428.
- “Fuera del paraíso: México en el siglo XVII”, en *Actas del XII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas, 21-26 de agosto de 1995, Birmingham*. T. 3: *Estudios áureos II*, coord. por Jules Whicker, Birmingham, University, 1998, pp. 263-267.
- “Lectura (sintáctica) del primer soneto de Garcilaso”, *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 47 (1999), pp. 363-368.
- “Paño, tela, género”, *Boletín Editorial de El Colegio de México*, 1999, núm. 81, pp. 38-40. [También en *Debate Feminista*, 1999, núm. 20, pp. 158-162].
- “La *Rhetorica Christiana* de Diego Valadés”, *Caravelle*, 2001, núms. 76/77 (Hommage à Georges Baudot), pp. 437-442.
- “«Criatura migratoria» (NRFH, 1, 1947, núm. 1)”, *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 50 (2002), pp. 393-404. [También en *Boletín Editorial de El Colegio de México*, 2003, núm. 103, pp. 15-22].
- “Los sonetos de Calderón sin contexto”, en Aurelio González (ed.), *Calderón 1600-2000. Jornadas de investigación calderoniana*, México, El Colegio de México, 2002, pp. 95-105.
- “Teoría de los animales en Brunetto Latini”, en Lillian von der Walde, Concepción Company y Aurelio González (eds.), *Literatura y conocimiento medieval. Actas de las VIII Jornadas Medievales*, México, UNAM-UAM-El Colegio de México, 2003, pp. 495-502. (Publicaciones de *Medievalia*, 29).
- “Entre las ruinas de su vuelo (de la melancolía en Faetón)”, en Francisco Domínguez Matito y María Luisa Lobato López (coords.), *Memoria de la palabra. Actas del VI Congreso de la Asociación Internacional Siglo de Oro, Burgos-La Rioja, 15-19 de julio de 2002*, Madrid-Frankfurt am Main, Iberoamericana-Vervuert, 2004, t. 2, pp. 1805-1809.
- “¿Literatura sin crítica?”, en Isaías Lerner, Roberto Nival y Alejandro Alonso (coords.), *Actas del XIV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas: New York, 16-21 de julio de 2001*. T. 1: *Literatura medieval, lingüística, historia, teoría literaria, estudios culturales*, New York,

- Juan de la Cuesta, 2004, pp. 441-446. [También en *Boletín Editorial de El Colegio de México*, 2002, núm. 95, pp. 3-7].
- “«Qual più diversa e nova cosa...»”, *Boletín Editorial de El Colegio de México*, 2004, núm. 110, pp. 5-10.
- “«¿Pensará vuestra merced, ahora, que es poco trabajo hacer un libro?»”, *Boletín Editorial de El Colegio de México*, 2005, núm. 115, p. 7.
- “«Estando cual estoy...». Garcilaso, elegía primera”, en Anthony J. Close y Sandra María Fernández (coords.), *Edad de oro cantabrigense. Actas del VII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas del Siglo de Oro: Robinson College, Cambridge, 18-22 de julio de 2005*, Madrid, AISO, 2006, pp. 623-626.
- “Sombra del porvenir”, *Boletín Editorial de El Colegio de México*, 2006, núm. 122, pp. 23-27.
- “«desta vuestra amistad, que en tanto tengo...»”, *Boletín Editorial de El Colegio de México*, 2007, núm. 128, pp. 23-28.
- “Versos de Emilio Prados”, *Boletín Editorial de El Colegio de México*, 2007, núm. 130, pp. 16-19.
- “Filosofía natural en el texto científico de Nueva España”, en María Méndez (ed.), *Fiesta y celebración: discurso y espacio novohispanos*, México, El Colegio de México, 2009, pp. 167-176.
- “Antonio Alatorre (1922-2010)”, *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 58 (2010), pp. 457-460.
- “Sumarísima historia del libro”, *Revista Cuadrivio*, 1 de agosto de 2010, <https://cuadrivio.net/sumarisima-historia-del-libro/>.
- “De Pericles a Sicilia”, *Foro Internacional*, 51 (2011), pp. 356-364.
- “Carta a Galiano de Aldana: ejercicios de experiencia”, en María Eugenia Vázquez Laslop, Klaus Zimmermann y Francisco Segovia (eds.), “*De la lengua por sólo la extrañeza*”. *Estudios de lexicología, norma lingüística, historia y literatura en homenaje a Luis Fernando Lara*, México, El Colegio de México, 2011, t. 2, pp. 991-1002.
- “¿Adiós al español?”, *Boletín Editorial de El Colegio de México*, 2012, núm. 155, pp. 30-32.
- “De poesía y poetas”, *Boletín Editorial de El Colegio de México*, 2012, núm. 160, pp. 25-29.
- “Memorabilia”, en Luzelena Gutiérrez de Velasco (comp.), *Con Antonio Alatorre. In memoriam, 1922-2010*, México, El Colegio de México, 2012, pp. 131-140.
- “Algo sobre libros”, *Boletín Editorial de El Colegio de México*, 2013, núm. 163, pp. 31-32.
- “Antonio Alatorre (Autlán, México, 1922-Ciudad de México, 2010)”, en Francisco Lafarga y Luis Pegenaute (eds.), *Diccionario histórico de la traducción en Hispanoamérica*, Madrid-Frankfurt am Main, Iberoamericana-Vervuert, 2013, pp. 31-33.
- “El Orfeo de Jáuregui”, *Lexis*, 38 (2014), pp. 207-216.
- “Por vocación, poeta; de oficio, traductor”, en Luzelena Gutiérrez de Velasco (comp.), *Homenaje a Tomás Segovia: maestro ensayista, traductor y sobre todo poeta*, México, El Colegio de México, 2014, pp. 131-138. [También, abreviado, en *Boletín Editorial de El Colegio de México*, 2013, núm. 164, pp. 25-27].
- “Jáuregui traductor”, en Anna Bognolo, Florencio del Barrio de la Rosa, María del Valle Ojeda Calvo, Donatella Pini y Andrea Zinato, Venezia (eds.), *Serenísima palabra. Actas del X Congreso de la Asociación Internacional Siglo de Oro (Venecia, 14-18 de julio de 2014)*, Venezia, Edizioni Ca’ Foscari-Universidad de Huelva-Università di Verona, 2017, pp. 943-951. (Biblioteca di *Rassegna iberistica*, 5).

## Traducciones

- Robert A. Scalapino, "La China comunista: panorama de la nueva revolución", *Estudios Orientales*, 2 (1967), pp. 238-257.
- Hajime Nakamura, "El problema del individualismo en Oriente", *Estudios Orientales*, 3 (1968), pp. 1-26. [También en Alfredo Román Zavala (comp.), *Japón. Perspectivas sobre su cultura e historia*, México, El Colegio de México, 2011, pp. 46-71].
- James A. Wilson, "La emigración de los científicos británicos", *Diálogos: Artes, Letras, Ciencias humanas*, 1969, núm. 29, pp. 11-16.
- James Kritzeck, "Islam y nacionalismo árabe", *Estudios Orientales*, 4 (1969), pp. 1-15.
- Vidya Sagar Anand, "El nacionalismo en India: origen del Partido del Congreso Nacional Indio", *Estudios Orientales*, 4 (1969), pp. 103-136.
- Richard Hitchcock, "El rito hispánico, las ordalías y los mozárabes en el reinado de Alfonso VI", *Estudios Orientales*, 8 (1973), pp. 19-41.
- James N. Rosenau, "El pluralista empírico *vs* los puntos de vista de las grandes teorías sobre relaciones internacionales (actores, niveles y sistemas)", *Foro Internacional*, 25 (1985), núm. 4, pp. 301-310.
- Jean-Baptiste Duroselle, "¿Es el totalitarismo señor del destino?", *Foro Internacional*, 25 (1985), núm. 4, pp. 333-342.
- Lowell Gudmundson, "El conflicto entre estabilidad y neutralidad en Costa Rica", *Foro Internacional*, 26 (1985), núm. 1, pp. 37-54.
- Victor F. Weisskopf, "La carrera de las armas nucleares, sus causas y soluciones", *Foro Internacional*, 25 (1985), núm. 3, pp. 230-241.
- Willy Brandt, "Cooperación en un mundo de tensiones", *Foro Internacional*, 25 (1985), núm. 3, pp. 219-229.
- Guy Hermet, "Política francesa en América Latina", *Foro Internacional*, 26 (1986), núm. 3, pp. 385-398.
- James Cochrane, "Secretarios de Relaciones Exteriores y secretarios de Estado (1935-1985). Sus carreras y experiencias profesionales", *Foro Internacional*, 27 (1986), núm. 1, pp. 60-74.
- Abdellatif Benachenhou, "Adquisición de conocimiento en los países subdesarrollados. Situación actual y perspectivas", *Foro Internacional*, 28 (1987), núm. 2, pp. 228-240.
- Kurt Unger, "Industria automotriz: México bajo el cambio tecnológico", *Foro Internacional*, 28 (1987), núm. 1, pp. 39-59. [Por error, en la cornisa de los artículos de este número, que debía ser el primero por corresponder al trimestre julio-septiembre, se adjudicó al 2, que comprendía octubre-diciembre].
- Elizabeth K. Valkenier, "Treinta y cinco años de cambios en las relaciones económicas entre la Unión Soviética y el Tercer Mundo", *Foro Internacional*, 28 (1988), núm. 4, pp. 720-759. [Comentarios de Francisco Pérez y Jan Patula].
- Jacques Lévesque, "Significado de los cambios políticos de Gorbachev ante el gobierno de Reagan", *Foro Internacional*, 28 (1988), núm. 4, pp. 664-684. [Comentarios de José Thiago Cintra y Carlos Rico].
- Francisco Alba, "La población en un sistema sociopolítico en crisis: México antes de la Revolución", *Estudios Demográficos y Urbanos*, 5 (1990), pp. 711-727.
- Todd Eisenstadt, "Nuevo estilo diplomático: cabildeo y relaciones públicas (1986-1991)", *Foro Internacional*, 32 (1992), núm. 5, pp. 667-702.
- Roger Munier, "Todo comienza en otra parte", en su libro *La dimension d'inconnu*, Paris, Librairie José Carti, 1998.—*Boletín Editorial de El Colegio de México*, 2003, núm. 106, pp. 7-9.
- Friedrich Kratochwil, "El fracaso de la «falla de mercado»: vuelta a pensar en bienes «públicos» y «privados» con base en *La riqueza de las naciones* de Adam Smith y el derecho romano", *Foro Internacional*, 50 (2010), pp. 422-445.

RESEÑAS

- Revista Hispánica Moderna*, ts. 21-22 (1955-1956).—*Nueva Revista de Filología Hispánica*, 18 (1965-1966), pp. 526-528.
- Jaime Alazraki, *La prosa narrativa de Jorge Luis Borges*, Madrid, Gredos, 1968.—*Modern Language Notes*, 84 (1969), pp. 372-373.
- Iván A. Schulman y Manuel Pedro González, *Martí, Darío y el Modernismo*, Madrid, Gredos, 1969.—*Modern Language Notes*, 85 (1970), pp. 318-319.
- Joseph Anthony Lonteen, *Interpretación de una amistad intelectual y su producto literario: "El hombre que parecía un caballo"*, Guatemala, Editorial Landívar, 1969.—*Modern Language Notes*, 85 (1970), p. 320.
- David William Foster, *The Myth of Paraguay in the Fiction of Augusto Roa Bastos*, Chapel Hill, The University of North Carolina Press, 1969. (*University of North Carolina Studies in the Romance Languages and Literatures*, 80).—*Modern Language Notes*, 85 (1970), pp. 319-320.
- Emir Rodríguez Monegal, *El viajero inmóvil. Introducción a Pablo Neruda*, Buenos Aires, Editorial Losada, 1966.—*Anuario de Letras*, 9 (1971), pp. 301-303.
- Jean Franco, *An introduction to Spanish-American literature*, Cambridge, University Press, 1971.—*Modern Language Notes*, 86 (1971), pp. 315-316.
- Ronald Christ, *The narrow act: Borges' art of allusion*, New York, University Press, 1969.—*Modern Language Notes*, 86 (1971), p. 316.
- Manuel Ferrer, *Borges y la nada*, London, Tamesis Books, 1971.—*Nueva Revista de Filología Hispánica*, 21 (1972), pp. 441-444.
- Lydia de León Hazera, *La novela de la selva hispanoamericana. Nacimiento, desarrollo y transformación*, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 1971.—*Nueva Revista de Filología Hispánica*, 22 (1973), pp. 393-394.
- Apuntes para una bibliografía de la literatura hispanoamericana*. T. 1: *Historias literarias*, ed. por I. Pascual Buxó y A. Melis, Firenze, Centro di Richerche per l'America Latina, Valmantina Editore, 1973.—*Nueva Revista de Filología Hispánica*, 23 (1974), pp. 159-160.
- Manuel Mantero (comp.), *Los derechos del hombre en la poesía hispánica contemporánea. Antología*, Madrid, Gredos, 1973. (*BRH, Antología hispánica*, 32).—*Nueva Revista de Filología Hispánica*, 23 (1974), pp. 427-428.
- 50 años del *Bulletin of Hispanic Studies*.—*Nueva Revista de Filología Hispánica*, 23 (1974), p. 162.
- Diccionario de términos e "ismos" literarios*, eds. René Jara et al., Madrid, José Porrúa Turanzas, 1977.—*Nueva Revista de Filología Hispánica*, 27 (1978), pp. 168-169.
- Leon F. Lyday & George W. Woodyard, *A bibliography of Latin American theatre criticism 1940-1974*, Austin, University of Texas, 1976.—*Nueva Revista de Filología Hispánica*, 27 (1978), pp. 169-170.
- L'Immagine Riflessa. Rivista Quadrimestrale di Sociologia dei Testi*, 1977, núm. 2, Istituto di Filologia Romanza e Ispanistica dell'Università di Genova.—*Nueva Revista de Filología Hispánica*, 27 (1978), p. 170.
- Philip Ward, *The Oxford companion to Spanish literature*, Oxford, Clarendon Press-Oxford University Press, 1978.—*Nueva Revista de Filología Hispánica*, 28 (1979), pp. 401-402.
- P. P. Rogers y F. A. Lapuente, *Diccionario de seudónimos literarios españoles, con algunas iniciales*, Madrid, Gredos, 1977. (*BRH, Diccionarios*, 6).—*Nueva Revista de Filología Hispánica*, 28 (1979), p. 429.
- Handbook of Latin American Studies*, t. 42, Austin, University of Texas Press, 1980.—*Nueva Revista de Filología Hispánica*, 31 (1982), pp. 327-330.
- "Literatura chicana", *Diálogos: Artes, Letras, Ciencias humanas*, 1982, núm. 105, pp. 62-63. [A propósito de *The identification and analysis of Chicano literatura*, ed. by F. Jiménez, New York, Bilingual Press/Editorial Bilingüe, 1979].

- John J. Johnson, *Latin America in caricature*, Austin, The University of Texas Press, 1980.—*Diálogos: Artes, Letras, Ciencias humanas*, 1983, núm. 111, pp. 87-88.
- “Relaciones México-Estados Unidos”, *Diálogos: Artes, Letras, Ciencias humanas*, 1984, núm. 119, pp. 80-81. [A propósito de Marie Claire de Fischer de Figueroa (comp.), *Relaciones México-Estados Unidos. Bibliografía anual*, ts. 1-2, México, El Colegio de México, 1982-1983].
- “Diccionario básico del español de México”.—*Boletín Editorial de El Colegio de México*, 1986, núm. 8, pp. 11-13.
- Jan Bazant, *Antonio Haro y Tamariz y sus aventuras políticas, 1811-1869*, México, El Colegio de México, 1985.—*Historia Mexicana*, 36 (1986), pp. 198-199.
- Presencia y transparencia. La mujer en la historia de México*. Volumen colectivo, México, El Colegio de México, 1987.—*Boletín Editorial de El Colegio de México*, 1987, núm. 16, pp. 2-6. [También en *Caravelle*, 1989, núm. 53, pp. 118-122].
- Pilar Gonzalbo Aizpuru, *Historia de la educación en la época colonial. El mundo indígena*. México, El Colegio de México, 1990.—*Caravelle*, 1994, núm. 62, pp. 286-289.
- Luisa López Grigera, *La retórica en la España del Siglo de Oro*, Salamanca, Universidad, 1994.—*Nueva Revista de Filología Hispánica*, 43 (1995), pp. 498-501.
- Sor Juana Inés de la Cruz, *Enigmas ofrecidos a la Casa del Placer*, edición y estudio de Antonio Alatorre, México, El Colegio de México, 1994.—*Caravelle*, 1995, núm. 64, pp. 211-213.
- Darío Villanueva, *La poética de la lectura en Quevedo*, Manchester, University of Manchester, 1995.—*Nueva Revista de Filología Hispánica*, 44 (1996), pp. 605-607.
- Jamile Trueba Lawland, *El arte epistolar en el Renacimiento español*, Madrid, Tamesis, 1996.—*Nueva Revista de Filología Hispánica*, 45 (1997), pp. 534-535.
- “Presentación del *Diccionario del español usual en México*”.—*Boletín Editorial de El Colegio de México*, 1997, núm. 71, pp. 41-42.
- Historia literaria de España en el siglo XVIII*, ed. F. Aguilar Piñal, Madrid, Trotta, 1996.—*Nueva Revista de Filología Hispánica*, 46 (1998), pp. 158-163.
- Javier García Gibert, *Cervantes y la melancolía. Ensayos sobre el tono y la actitud cervantinos*, Generalitat Valenciana, Edicions Alfons el Magnànim, 1997.—*Nueva Revista de Filología Hispánica*, 48 (2000), pp. 146-148.
- “Responsabilidad de la Universidad”, *Boletín Editorial de El Colegio de México*, 2000, núm. 83, pp. 31-32. [A propósito de José Medina Echavarría y José Gaos, *Responsabilidad de la Universidad*, pról. de Andrés Lira, México, El Colegio de México, 1999. (*Jornadas*, 129)].
- Antonio Alatorre, *El sueño erótico en la poesía española de los siglos de oro*, México, F.C.E., 2003.—*Nueva Revista de Filología Hispánica*, 52 (2004), pp. 555-558.
- Luis M. Girón-Negrón, *Alfonso de la Torre's "Visión delectable". Philosophical rationalism and religious imagination in fifteenth century Spain*, Leiden, Brill, 2000.—*Nueva Revista de Filología Hispánica*, 52 (2004), pp. 549-551.
- Juan Caramuel, *Syntagma de arte typographica*, ed., trad. y glosa de Pablo Andrés Escapa, Soria-Madrid, Instituto del Libro y la Lectura, 2004. [Ed. bilingüe].—*Nueva Revista de Filología Hispánica*, 54 (2006), pp. 234-236.
- “Posdata (1908-2008)”, *Boletín Editorial de El Colegio de México*, 2008, núm. 136, pp. 3-4. [A propósito de Raimundo Lida, *De la literatura hispánica moderna*, México, El Colegio de México, 2008].
- “Flores de sonetos”, *Boletín Editorial de El Colegio de México*, 2010, núm. 147, pp. 6-8. [A propósito de *Fiori di sonetti/Flores de sonetos*, al cuidado de Antonio Alatorre, México, Aldus-El Colegio de México, 2ª ed., corregida y muy aumentada, 2009. También en *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 59 (2011), pp. 609-612].
- “Mientras recorría versos”, *Boletín Editorial de El Colegio de México*, 2011, núm. 150, pp. 29-32. [A propósito de Martha Lilia Tenorio, *Poesía novohispana. Antología*, pres. de Antonio Alatorre, México, El Colegio de México-Fundación de las Letras Mexicanas, 2010, 2 ts.].
- David N. Lorenzen, *El flagelo de la Misión: Marco della Tomba en Indostán*, México, El

- Colegio de México, 2010.—*Estudios de Asia y África*, 46 (2011), pp. 473-476. [También en *Boletín Editorial de El Colegio de México*, 2011, núm. 151, pp. 22-23].
- Jessica C. Locke (ed.), *Qui navigant mare enarrant pericula eius. “La navegación del alma” de Eugenio Salazar*, México, El Colegio de México, 2011.—*Nueva Revista de Filología Hispánica*, 60 (2012), pp. 639-642.
- “Búsqueda de identidad folclórica”, *Boletín Editorial de El Colegio de México*, 2013, núm. 162, pp. 25-29. [A propósito de Evi Yuliana Siregar (ed. y trad.), *Cuentos folclóricos de Indonesia*, México, El Colegio de México, 2011].
- Liljana Arsovska (ed.), *Vidas. Cuentos de China contemporánea*, México, El Colegio de México, 2013.—*Estudios de Asia y África*, 49 (2014), pp. 809-814.
- Apólogo de la ociosidad y el trabajo, de Luis Mexía, glosado y moralizado por Francisco Cervantes de Salazar*, est. y ed. crítica de Consolación Baranda, Salamanca, Universidad, 2012. (*Textos recuperados*, 29).—*Nueva Revista de Filología Hispánica*, 63 (2015), pp. 513-514.
- Juan I. Laguna, *La “Filosophía moral” en el “Guzmán” apócrifo: la autoría de Juan Felipe Mey a la luz de las nuevas fuentes*, Ciudad Real, Almud, 2012.—*Nueva Revista de Filología Hispánica*, 63 (2015), pp. 510-512.
- Luis Fernando Lara, *Temas del español contemporáneo. Cuatro conferencias en el Colegio Nacional*, México, El Colegio de México-El Colegio Nacional, 2015. (*Jornadas*, 165).—*Nueva Revista de Filología Hispánica*, 64 (2016), pp. 197-200.

#### Traducciones

- Richard B. Craig, sobre: Daniel Levy y Gabriel Székely, *Estabilidad y cambio: paradojas del sistema político mexicano*, México, El Colegio de México, 1985.—*Foro Internacional*, 27 (1987), núm. 3, pp. 483-484.
- Sydney Weintraub, sobre: Manuel García y Griego y Gustavo Vega (comps.), *México-Estados Unidos 1984*, México, El Colegio de México, 1985.—*Foro Internacional*, 27 (1987), núm. 3, pp. 480-483.

#### ENTREVISTAS

- “La ciudad de México en el siglo XVII”, conversación con Martha Elena Venier, *El Colegio de México en Radio Educación*, México, 15 de marzo de 2000.
- “Muletillas intelectuales”, conversación con Martha Elena Venier, *El Colegio de México en Radio Educación*, México, 16 de agosto de 2000.
- “Revistas académicas de literatura y lingüística”, conversación con Martha Elena Venier, *El Colegio de México en Radio Educación*, México, 28 de noviembre de 2001.
- “Historias del libro”, conversación con Martha Elena Venier, *El Colegio de México en Radio Educación*, México, 10 de julio de 2002.

#### CONFERENCIAS

- “[Sobre el «Discurso por Virgilio» de Alfonso Reyes]”, en el Homenaje a Alfonso Reyes, México, El Colegio de México, 4 de marzo de 2013, <https://www.youtube.com/watch?v=H-qBmbEuXds>.
- “La retórica y su sistema”, en el Primer encuentro académico “La lengua y sus manifestaciones”, México, Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, zona Ciudad de México, 6 de marzo de 2017, [https://m.facebook.com/story.php?story\\_fbid=1414128481983858&id=687034531359927](https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=1414128481983858&id=687034531359927).

Por Jorge Valenzuela y Sergio Rincón

# MANUAL DE NOTACIÓN

## ÍNDICE

### ELABORACIÓN DE NOTAS BIBLIOGRÁFICAS SEGÚN TIPO DE DOCUMENTO, p. 2.

1. Libro de un solo autor, p. 2.
2. Libro de dos o más autores, p. 2.
3. Capítulo de un libro, p. 3.
4. Artículo en libro colectivo, p. 3.
5. Artículo en revista de numeración corrida, p. 4.
6. Artículo en revista de numeración independiente, p. 4.
7. Reseña, p. 5.
8. Nota, artículo o editorial en periódico, p. 5.
9. Citar textos clásicos, p. 6.
10. Diccionario o enciclopedia, p. 6.
11. Tesis, p. 7.
12. Leyes y normas oficiales, p. 7.
13. Sitios de Internet, p. 7.
14. Volumen de un solo autor,  
con varios tomos y mismo título, p. 8.
15. Volumen de un solo autor,  
con tomos de distinto título, p. 8.
16. Volumen colectivo sin coordinador general,  
con tomos de distinto autor y título, p. 8.
17. Volumen colectivo sin coordinador general,  
con tomos colectivos de distinto coordinador y título, p. 9.
18. Volumen colectivo con coordinador general,  
con tomos de un solo autor y distinto título, p. 9.
19. Volumen colectivo con coordinador general,  
con tomos colectivos de distinto coordinador y título, p. 9.
20. Conferencia, ponencia, seminario o coloquio  
no publicados, p. 10.
21. Conferencia, ponencia, seminario o coloquio  
publicados, p. 10.
22. Entrevista no publicada, p. 11.
23. Entrevista publicada, p. 11.

### ABREVIATURAS Y LOCUCIONES, p. 12.

## ELABORACIÓN DE NOTAS BIBLIOGRÁFICAS SEGÚN TIPO DE DOCUMENTO

### LIBRO DE UN SOLO AUTOR

Nombre del autor, *Título*, trad. o trads. nombre del traductor, ciudad, casa editorial, número de ed., número de reimpr., año, p. o pp. página o páginas consultadas.

<sup>1</sup> Moses I. Finley, *Politics in the Ancient World*, Cambridge, University Press, 1983, pp. 45-89.

<sup>2</sup> Max Weber, *The Protestant Ethic and the Spirit of Capitalism*, trad. T. Parsons, Londres, George Allen and Unwin, 1930, p. 49.

<sup>3</sup> Sigmund Freud, *Abriss der Psychoanalyse: Das Unbehagen in der Kultur*, Fráncfort, Fischer Bücherei, 1953, p. 189.

<sup>4</sup> Joel S. Migdal, *Estados débiles, Estados fuertes*, trads. L. Andrade Llanas y V. Schussheim, México, FCE, 2011, pp. 12-18.

<sup>5</sup> Benedict Anderson, *Comunidades imaginadas. Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo*, trad. E. L. Suárez, México, FCE, 4.<sup>a</sup> reimpr., 2007, p. 68.

<sup>6</sup> Hans Joachim Morgenthau, *Politics among Nations: The Struggle for Power and Peace*, Nueva York, Alfred A. Knopf, 4.<sup>a</sup> ed., 1967, pp. 27 y 49.

<sup>7</sup> Giovanni Sartori, *Ingeniería constitucional comparada. Una investigación de estructuras, incentivos y resultados*, trad. R. Reyes Mazzoni, México, FCE, 3.<sup>a</sup> ed., 4.<sup>a</sup> reimpr., 2010, pp. 67-79.

### LIBRO DE DOS O MÁS AUTORES

Si son dos autores, se pone y entre sus nombres; si son tres o más, se pone *et al.* después del primer autor.

<sup>8</sup> Ernst Cassirer *et al.* (eds.), *The Renaissance Philosophy of Man*, Chicago, University Press, 1948, pp. 223-254.

<sup>9</sup> Max Horkheimer y Theodor W. Adorno, *Dialektik der Aufklärung*, Fráncfort, Fischer Taschenbuch, 1969, pp. 42-64.

<sup>10</sup> Michel Crozier y Erhard Friedberg, *L'acteur et le système : les contraintes de l'action collective*, París, Seuil, 1977, pp. 235-276.

<sup>11</sup> Daniel Cosío Villegas *et al.*, *Historia mínima de México*, México, Colmex, 1973.

## CAPÍTULO DE UN LIBRO

Nombre del autor, “Nombre del capítulo”, **en su libro** ficha del libro.

<sup>12</sup> Karl Jaspers, “Im Kampf mit dem Totalitarismus”, en su libro *Philosophie und Welt. Reden und Aufsätze*, Múnich, R. Piper & Co., 1958, pp. 76-96.

<sup>13</sup> Bertrand Russell, “Freedom in Society”, en su libro *Sceptical Essays*, Nueva York, Norton, 1928, pp. 173-187.

<sup>14</sup> Albert O. Hirschman, “Salida, voz y el destino de la RDA. Un ensayo de historia conceptual”, en su libro *Tendencias autosubversivas. Ensayos*, trads. T. Segovia *et al.*, México, FCE, 1996, pp. 15-55.

<sup>15</sup> Maurizio Fioravanti, “La Constitución de los modernos”, en su libro *Constitución. De la antigüedad a nuestros días*, trad. M. Martínez Neira, Madrid, Trotta, 2001, pp. 71-164.

<sup>16</sup> Amin Maalouf, “Cuando la modernidad viene del mundo del Otro”, en su libro *Identidades asesinas*, trad. F. Villaverde Landa, Madrid, Alianza, 1999, pp. 61-111.

<sup>17</sup> Arthur Koestler, “La pérdida de empuje”, en su libro *Los sonámbulos. Origen y desarrollo de la cosmología*, eds. P. Martínez Lozada *et al.*, México, QED-Conaculta, 2007, pp. 53-63.

## ARTÍCULO EN LIBRO COLECTIVO

Nombre del autor, “Nombre del artículo”, **en nombre del (coord.), (comp.) o (ed.)**, ficha del libro.

<sup>18</sup> Amartya Sen, “¿Qué impacto puede tener la ética?”, en Bernardo Kliksberg (comp.), *Ética y desarrollo. La relación marginada*, Buenos Aires, El Ateneo, 2002, pp. 29-44.

<sup>19</sup> Alessio Petrizzo, “Feste e rituali”, en A. M. Banti *et al.* (eds.), *Atlante culturale del Risorgimento. Lessico del linguaggio politico dal Settecento all'Unità*, Bari, Laterza, 2011, pp. 75-85.

<sup>20</sup> Jürgen Hartmann, “Au bord du précipice. Causes et conséquences de la diminution de l'emploi des jeunes en Europe”, en Alain Touraine *et al.*, *Quel emploi pour les jeunes? Vers des stratégies novatrices*, París, Unesco, 1998, pp. 53-99.

Si el libro colectivo no tiene **coord.**, **comp.** o **ed.**, se omite en la ficha:

<sup>21</sup> Luis González, “El liberalismo triunfante”, en *Historia general de México*, México, Colmex, 2000, p. 652.

ARTÍCULO EN REVISTA DE NUMERACIÓN CORRIDA

Nombre del autor, "Título del artículo", *Nombre de la Revista*, tomo (año), p. o pp. páginas consultadas.

<sup>22</sup> Alain Touraine, "Qu'est-ce que le développement ?", *L'Année Sociologique*, 42 (1992), pp. 47-85.

<sup>23</sup> Herbert A. Simon, "Decision-Making and Administrative Organization", *Public Administration Review*, 4 (1944), pp. 16-30.

<sup>24</sup> R. H. Coase, "The Nature of the Firm", *Economica*, 4 (1937), pp. 386-405.

<sup>25</sup> Margaret Weir y Theda Skocpol, "State Structures and Social Keynesianism: Responses to the Great Depression in Sweden and the United States", *International Journal of Comparative Sociology*, 24 (1983), pp. 4-29.

<sup>26</sup> Jürgen Kocka, "Wandlungen der Sozial- und Gesellschaftsgeschichte am Beispiel Berlins, 1949 bis 2005", *Geschichte und Gesellschaft*, 22 (2006), pp. 11-31.

<sup>27</sup> Woodrow Wilson, "The Study of Administration", *Political Science Quarterly*, 56 (1941), pp. 481-506.

<sup>28</sup> José Lezama Lima, "Las imágenes posibles", *Orígenes*, 5 (1948), pp. 219-229.

ARTÍCULO EN REVISTA DE NUMERACIÓN INDEPENDIENTE

Nombre del autor, "Título del artículo", *Nombre de la Revista*, año, núm., p. o pp.

<sup>29</sup> Octavio Paz, "Papillon d'obsidienne", *La Nouvelle Équipe Française*, 1950, núms. 63-64, pp. 29-31.

<sup>30</sup> Martín Luis Guzmán, "Aventures démocratiques", *Bifur*, 1929, núm. 2, pp. 30-58.

<sup>31</sup> Luis Pérez Oramas, "Las meninas y la figura de la encarnación", *Syntaxis*, 1988, núm. 18, pp. 63-76.

<sup>32</sup> Jacques Gaucheron, "La plus haute exigence de Paul Eluard : la vérité", *La Pensée*, 1953, núm. 46, pp. 90-94.

<sup>33</sup> César Sepúlveda, "Continuar la política exterior", *Proceso*, 1976, núm. 1, p. 37.

<sup>34</sup> Ernestina Quiroz, "La risa hace muchos años: la comedia en Roma", *Ágora*, 2010, núm. 9, pp. 45-52.

<sup>35</sup> Astrit Schmidt-Burkhardt, "Breton en la consulta de Freud. La desilusión de un encuentro", *La Balsa de la Medusa*, 1995, núm. 36, pp. 57-69.

<sup>36</sup> Guillermo Sheridan, "La prosa de los otros", *Letras Libres*, 2007, núm. 105, pp. 98-99.

## RESEÑA

Nombre del reseñador, **sobre:** ficha de lo que se reseña, ficha de donde se publicó la reseña.

<sup>37</sup> Martha Elena Venier, sobre: Antonio Alatorre, *El sueño erótico en la poesía española de los siglos de oro*, México, FCE, 2003, *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 52 (2004), pp. 555-558.

<sup>38</sup> Valeriano Bozal, sobre: Juan Carrete *et al.*, *Caprichos de Francisco de Goya. Una aproximación y tres estudios*, Madrid, Calcografía Nacional, 1996, *La Balsa de la Medusa*, 1996, núm. 37, pp. 118-120.

<sup>39</sup> Juana Espinós Orlando, sobre: Claude Rostand, *La musique française contemporaine*, París, Presses Universitaires de France, 1952, *Revista de Ideas Estéticas*, 11 (1953), pp. 205-208.

<sup>40</sup> Herwig Knaus, sobre: Bernd Buchhofer *et al.*, *Musik und Sozialstruktur. Theoretische Rahmenstudie und Forschungspläne*, Colonia, Arno Volk-Hans Gerig KG, 1975, *Literature, Music, Fine Arts*, 11 (1978), pp. 79-80.

## NOTA, ARTÍCULO O EDITORIAL EN PERIÓDICO

Nombre del autor, “Título de la nota”, *Nombre del Periódico*, ciudad, fecha, (sec. sección).

<sup>41</sup> Fernando Vallespín, “Política y «antipolítica»”, *El País*, Madrid, 11 de octubre de 2012 (sec. Opinión).

<sup>42</sup> Jean-Michel Bezat, “L’avenir chinois du nucléaire mondial”, *Le Monde*, París, 6 de noviembre de 2012 (sec. Idées).

<sup>43</sup> Charles Dumas, “An Independent Germany Will Spur Growth”, *The New York Times*, 12 de noviembre de 2012 (sec. Opinion).

<sup>44</sup> Markus Horeld, “Baut die Mauer wieder auf!”, *Die Zeit*, Hamburgo, 9 de noviembre de 2012 (sec. Gesellschaft).

<sup>45</sup> Emanuel Derman, “Modelle, die sich schlecht benehmen”, *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, 1 de septiembre de 2012 (sec. Feuilleton).

<sup>46</sup> Charles Moore, “Churchill’s Insight into What Really Mattered”, *The Daily Telegraph*, Londres, 12 de noviembre de 2012 (sec. Comment).

Si no tiene autor, se omite en la ficha:

<sup>47</sup> “Disminuye Moody’s la calificación crediticia de Francia a Aa1”, *La Jornada*, México D. F., 19 de noviembre de 2012 (sec. Economía).

## CITAR TEXTOS CLÁSICOS

La forma de citar textos clásicos depende de la estructura de la obra. Si es cita indirecta o parafraseada, se anota sólo el libro o capítulo y la apostilla o párrafo (signo § o §), como las notas 48-50. Si es cita directa o textual, debe anotarse la ficha completa del libro, pero no las páginas consultadas, sino el libro o capítulo y la apostilla o párrafo, como las notas 51-54. Si la obra tiene varios libros con capítulos, se acostumbra poner el libro en número romano y el capítulo en arábigo, con excepción de la Biblia, que sólo lleva arábigos, como las notas 55-56 (los libros bíblicos van en redondas, con mayúsculas y minúsculas: Hechos de los Apóstoles). Si la obra está en verso, se anota el libro o canto y los versos citados, como las notas 57-59.

<sup>48</sup> Platón, *República*, IV, 421c.

<sup>49</sup> Agustín de Hipona, *La ciudad de Dios*, XIV, 3, §1.

<sup>50</sup> A. de Tocqueville, *De la démocratie en Amérique*, I, 2, 10.

<sup>51</sup> Aristóteles, *Metafísica*, trad. T. Calvo Martínez, Madrid, Gredos, 1994, VIII, 4, 1044a.

<sup>52</sup> Santo Tomás de Aquino, *La monarquía*, trads. L. Robles y Á. Chueca, Madrid, Tecnos, 4.<sup>a</sup> ed., 2007, II, 4, §§49-50.

<sup>53</sup> John Locke, *Segundo tratado sobre el gobierno civil. Un ensayo acerca del verdadero origen, alcance y fin del gobierno civil*, trad. C. Mellizo, Madrid, Tecnos, 2006, XIX, §213.

<sup>54</sup> Spinoza, *Tratado político*, trad. A. Domínguez, Madrid, Alianza, 1986, v, §1, 12-13.

<sup>55</sup> Deuteronomio, 32, 1-3.

<sup>56</sup> Cantar de los Cantares, 4, 3-4.

<sup>57</sup> Homero, *Odisea*, VI, vv. 41-45.

<sup>58</sup> Virgilio, *Eneida*, V, vv. 44-49.

<sup>59</sup> Ovidio, *Tristes*, III, 3, vv. 35-40.

## DICCIONARIO O ENCICLOPEDIA

Autor, *Título del diccionario o enciclopedia*, ciudad, editorial, año, t. número de tomo (si tiene más de uno), s. v. PALABRA CONSULTADA (en versalitas).

<sup>60</sup> J. Corominas y J. A. Pascual, *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, Madrid, Gredos, 1980, t. 3, s. v. GANDAYA.

<sup>61</sup> August Pauly (ed.), *Real-Encyclopädie der classischen Alterthumswissenschaft*, Stuttgart, J. B. Meßlerschen Buchhandlung, 1839, t. 1, s. v. ARISTOTĒLES.

<sup>62</sup> Real Academia Española, *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 22<sup>a</sup> ed., 2001, t. 1, s. v. ACRIMONIA.

<sup>63</sup> Norberto Bobbio y Nicola Matteucci, *Dizionario di politica*, Turín, UTET, 1976, t. 1, s. v. CONTRATTUALISMO.

## TESIS

Nombre del autor, *Título de la tesis*, **tesis**, ciudad, universidad o institución, año, **p.** o **pp.**

<sup>64</sup> Reynaldo Y. Ortega, *Building Democracy. Political Parties and Democratization in Spain and Mexico*, tesis, Nueva York, Columbia University, 2004, pp. 87-98.

<sup>65</sup> Marie Joubert, *Les accords bilatéraux et l'exploitation de la zone économique exclusive du Mexique*, tesis, Toulouse, Université I, 1982.

<sup>66</sup> Jesús Cisneros Herrera, *Estudio comparativo de tres traducciones al español del texto de Freud: "Die Verdrängung" [1915], con una nueva traducción*, tesis, México, El Colegio de México, 2011.

<sup>67</sup> Walter Hess, *Das Farbproblem in den Selbstzeugnissen französischer und deutscher Maler im Ausgang des 19. und 1. Viertel des 20. Jahrhunderts*, tesis, Múnich, Ludwig-Maximilians-Universität, 1950.

## LEYES Y NORMAS OFICIALES

Nombre de la Ley, **art.**, **frac.**, **inc.**, etc.

<sup>68</sup> Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, art. 35, frac. VI.

<sup>69</sup> Ley Orgánica de la Administración Pública Federal, art. 17 bis, frac. I, inc. b.

<sup>70</sup> Reglamento Interior del Registro Agrario Nacional, art. 17, frac. II.

## SITIOS DE INTERNET

Autor, "Título del sitio", fecha (si es necesaria), enlace, **consultado el** fecha de consulta.

<sup>71</sup> ONU, "Structure and Organization", <http://www.un.org/en/aboutun/structure/index.shtml>, consultado el 3 de enero de 2002.

<sup>72</sup> Governo do Brasil, "Regulamentação e incentivo", <http://www.brasil.gov.br/sobre/cultura/Regulamentacao-e-incentivo>, consultado el 12 de septiembre de 2012.

<sup>73</sup> Joshua Landis, "Za'imism in Lebanon", en su página *Syria Comment. Thoughts on Syrian Politics, History and Religion*, 17 de septiembre de 2004, <http://faculty-staff.ou.edu/L/Joshua.M.Landis-1/syriablog/2004/09/zaimism-in-lebanon.htm>, consultado el 16 de noviembre de 2010.

VOLUMEN DE UN SOLO AUTOR,  
CON VARIOS TOMOS Y MISMO TÍTULO

Autor, *Nombre del volumen*, trad., ciudad, editorial, año, t. número de tomo citado, p. o pp. consultadas.

<sup>74</sup> Arnold Hauser, *Historia social de la literatura y el arte*, trads. A. Tovar y F. P. Varas-Reyes, Madrid, Guadarrama, 2.<sup>a</sup> ed., 1962, t. 1, p. 319.

<sup>75</sup> Michel Foucault, *Historia de la locura en la época clásica*, trad. J. J. Utrilla, México, FCE, 2.<sup>a</sup> ed., 1976, t. 2, p. 31.

VOLUMEN DE UN SOLO AUTOR,  
CON TOMOS DE DISTINTO TÍTULO

Autor, *Título del volumen*, t. número de tomo: *Título del tomo*, ciudad, editorial, año, p. o pp. consultadas.

<sup>76</sup> Jean Delumeau, *Une histoire du paradis*, t. 3: *Que reste-t-il du paradis ?*, París, Fayard, 2000.

<sup>77</sup> Marcel Proust, *À la recherche du temps perdu*, t. 1: *Du côté de chez Swann*, París, Gallimard, 1919.

VOLUMEN COLECTIVO SIN COORDINADOR GENERAL,  
CON TOMOS DE DISTINTO AUTOR Y TÍTULO

*Nombre del volumen*, t. tomo consultado: Autor del tomo, *Título del tomo*, ciudad, editorial, año, p. o pp. consultadas.

<sup>78</sup> *Historia universal*, t. 22: Richard Konetzke, *América Latina: la época colonial*, Buenos Aires, Siglo XXI, 23.<sup>a</sup> ed., 2002, pp. 38 y 42.

VOLUMEN COLECTIVO SIN COORDINADOR GENERAL,  
CON TOMOS COLECTIVOS DE DISTINTO COORDINADOR Y TÍTULO

Autor del artículo, “Título del artículo”, en *Nombre del volumen*, t. tomo consultado:  
Coordinador, compilador o editor, *Título del tomo*, ciudad, editorial, año, p. o pp.

<sup>79</sup> Gilbert Reaney, “Ars Nova in France”, en *The New Oxford History of Music*, t. 3:  
Dom Anselm Hughes y Gerald Abraham (eds.), *Ars Nova and the Renaissance, 1300-1540*,  
Londres, Oxford University Press, 1960, p. 9 *et passim*.

VOLUMEN COLECTIVO CON COORDINADOR GENERAL,  
CON TOMOS DE UN SOLO AUTOR Y DISTINTO TÍTULO

Coordinador general (**coord.**), *Título del volumen*, t. número de tomo: Autor del tomo,  
*Título del tomo*, ciudad, editorial, año, p. o pp. consultadas.

<sup>80</sup> Luis González (coord.), *Historia de la Revolución mexicana*, t. 18: Berta Ulloa, *La  
encrucijada de 1915*, México, Colmex, 1979.

<sup>81</sup> Blanca Torres (coord.), *México y el mundo: historia de sus relaciones exteriores*, t. 3:  
Patricia Galeana de Valadés, *La disputa por la soberanía*, México, Colmex, 2010, pp. 23-29.

VOLUMEN COLECTIVO CON COORDINADOR GENERAL,  
CON TOMOS COLECTIVOS DE DISTINTO COORDINADOR Y TÍTULO

Autor del artículo, “Título del artículo”, en coordinador general (**coord. gral.**), *Título del  
volumen*, t. número de tomo: Coordinador del tomo (**coord.**), *Título del tomo*, ciudad,  
editorial, año, p. o pp. consultadas.

<sup>82</sup> Marc Bloch, “The Rise of Dependent Cultivation and Seignorial Institutions”, en  
M. M. Postan y H. J. Habakkuk (eds. gales.), *The Cambridge Economic History of Europe*,  
t. 1: M. M. Postan (ed.), *The Agrarian Life of the Middle Ages*, Londres, Cambridge University  
Press, 2.<sup>a</sup> ed., 1966, pp. 235-290.

CONFERENCIA, PONENCIA, SEMINARIO O COLOQUIO  
NO PUBLICADOS

Dos maneras posibles:

Nombre del ponente, “Título de la ponencia”, ciudad donde se pronunció, lugar en que se celebró la conferencia, fecha (**conferencia**).

Nombre del ponente, “Título de la ponencia”, **conferencia pronunciada en ciudad**, lugar en que se celebró, fecha.

<sup>83</sup> Ernest Renan, “Qu’est-ce qu’une nation ?”, París, Université Paris-Sorbonne, 11 de marzo de 1882 (conferencia).

<sup>84</sup> Cosimo Perrotta, “La ley de Engel y el desarrollo”, conferencia pronunciada en la 34.ª sesión del Seminario Interinstitucional de Historia Económica, México D. F., Colmex, 7 de noviembre de 2011.

<sup>85</sup> Thomas Bender, “Construyendo una nación: los Estados Unidos, de Unión a Estado-nación, 1787-1877”, conferencia pronunciada en el coloquio *Los revolucionarios sesenta. Guerra, Estado y nación en la década de 1860*, México D. F., Colmex, 19-21 de octubre de 2011.

CONFERENCIA, PONENCIA, SEMINARIO O COLOQUIO  
PUBLICADOS

Ponente, “Título de la ponencia”, **en** ficha del volumen o libro (se incluyen en el título los datos sobre la conferencia o coloquio que estén en portada).

<sup>86</sup> Robert Boyer y André Orléan, “Comment émerge la coopération ? Quelques enseignements des jeux évolutionnistes”, en Jean-Pierre Dupuy y Pierre Livet (dirs.), *Les limites de la rationalité. Colloque de Cerisy, 5-12 juin 1993*, t. 2: Bénédicte Reynaud (dir.), *Les figures du collectif*, París, La Découverte, 1997, pp. 19-44.

<sup>87</sup> Humphrey Butters, “L’ultimo straordinario capitolo del repubblicanesimo fiorentino, 1494-1530”, en Simonetta Adorni Braccesi y Mario Ascheri (eds.), *Politica e cultura nelle repubbliche italiane dal Medioevo all’età moderna. Atti del Convegno, Siena 1997*, Roma, Istituto Storico Italiano per l’Età Moderna e Contemporanea, 2001, pp. 135-155.

<sup>88</sup> Bernard Morel, “La croissance régionale en Provence-Alpes-Côte d’Azur”, en Louis Bergeron (dir.), *La croissance régionale dans l’Europe méditerranéenne, XVIII<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles. Actes du Colloque de Marseille, 16-18 juin 1988*, París, EHESS, 1992, pp. 159-171.

#### ENTREVISTA NO PUBLICADA

Tres maneras:

Nombre del entrevistado, “Título de la entrevista”, fecha (**entrevista**).

Nombre del entrevistador, **entrevista con** nombre del entrevistado, fecha.

“Título de la entrevista”, **entrevista de** nombre del entrevistador **con** nombre del entrevistado, fecha.

<sup>89</sup> Rigoberta Menchú, “An Interview with Rigoberta Menchú”, 19 de junio de 1996 (entrevista).

<sup>90</sup> Michael Gordon y Jeff Zeleny, entrevista con Barack Obama, 31 de octubre de 2007.

<sup>91</sup> “Conversando con Sergio García Ramírez”, entrevista de Vladimir Chorny y Paulina Barrera con Sergio García Ramírez, 30 de octubre de 2011.

#### ENTREVISTA PUBLICADA

Tres maneras:

Nombre del entrevistador, “Título de la entrevista”, **entrevista con** nombre del entrevistado, fecha, ficha de publicación.

Nombre del entrevistador, “Título de la entrevista”, ficha de publicación (**entrevista con** nombre del entrevistado).

“Título de la entrevista”, **entrevista de** nombre del entrevistador **con** nombre del entrevistado, ficha de publicación.

<sup>92</sup> Konstantin von Hammerstein y Ralf Neukirch, “I Don’t Want a German Europe”, entrevista con Guido Westerwelle, *Der Spiegel*, 2012, núm. 7, pp. 23-25.

<sup>93</sup> Angélique Chrisafis, “François Hollande: Look Past Austerity or Risk Falling Out of Love with Europe”, *The Guardian*, Londres, 17 de octubre de 2012 (sec. World News).

<sup>94</sup> “Para ganar una batalla tienes que ir por ella”, entrevista de Javier Moreno con Felipe Calderón Hinojosa, *El País*, Madrid, 27 de marzo de 2011 (sec. Entrevista).

## ABREVIATURAS Y LOCUCIONES

LOCUCIÓN	SIGNIFICADO	USO	EJEMPLO
<i>apud</i>	apoyado por	Equivale a “cit. por” (véase <i>infra</i> ).	<sup>1</sup> G. S. Kirk, <i>The Songs of Homer</i> , Cambridge, University Press, 1962, p. 75, <i>apud</i> M. I. Finley, <i>The World of Odysseus</i> , Nueva York, The New York Review of Books, reimpr. 1982, p. 159.
art. cit.	artículo citado	Cuando se cita un artículo que se citó en una nota previa a la inmediata anterior (véase el uso de <i>ibid. infra</i> , p. 13). Siempre va precedido por la primera inicial y los apellidos del autor, y acompañado de la página.	<sup>2</sup> José Lezama Lima, “Las imágenes posibles”, <i>Orígenes</i> , 5 (1948), p. 224. <sup>3</sup> Jean Delumeau, <i>Une histoire du paradis</i> , t. 3: <i>Que reste-t-il du paradis ?</i> , París, Fayard, 2000, p. 27. <sup>4</sup> J. Lezama Lima, art. cit., pp. 223-226.
<i>ca.</i>	<i>circa</i> : aproximadamente	Para fechas, cantidades o números inexactos.	<sup>5</sup> Según las dataciones tradicionales, la <i>Iliada</i> se escribió <i>ca.</i> 1194-1184 a. de C. <sup>6</sup> Véase la traducción de T. Leland de los discursos de Demóstenes (Nueva York, Colonial, <i>ca.</i> 1900).
cap., caps.	capítulo, capítulos	Cuando sólo se alude a un capítulo de una obra.	<sup>7</sup> Sobre la transformación de la ópera a partir del siglo veinte, véase Daniel Snowman, <i>La ópera. Una historia social</i> , trad. Ernesto Junquera, México, FCE-Sirueta, 2013, caps. 4-5.
cf.	cónfer: compare con, consulte	Cuando se desea ofrecer al lector bibliografía cuyos autores tienen puntos de vista distintos.	<sup>8</sup> Respecto a la científicidad de las ciencias sociales, Durkheim sostiene que debe apegarse lo más posible a la de las ciencias naturales (cf. Max Weber, <i>Gasammelte Aufsätze zur Wissenschaftslehre</i> , Tübinga, J. C. B. Mohr, 1922, <i>passim</i> ).
cit. por	citado por	Cuando se cita un documento que está citado en otro y no se consultó el original.	<sup>9</sup> Hermann Reuter, <i>Die Geschichte der religiösen Aufklärung im Mittelalter vom Ende des 8. bis zum Anfang des 14. Jahrhunderts</i> , Norden, 1875-1877, t. 2, pp. 67-69, cit. por Alfred von Martin, <i>Sociología del Renacimiento</i> , trad. M. Pedroso, México, FCE, 5. <sup>a</sup> reimpr., 1973, p. 47.
comp., comps.	compilador, compiladores	Cuando la obra es colectiva y tiene compilador.	<sup>10</sup> Bernardo Kliksberg (comp.), <i>Ética y desarrollo. La relación marginada</i> , Buenos Aires, El Ateneo, 2002, pp. 29-44.
coord., coords.	coordinador, coordinadores	Cuando la obra es colectiva y tiene coordinador.	<sup>11</sup> Luis González (coord.), <i>Historia de la Revolución mexicana</i> , t. 18: Berta Ulloa, <i>La encrucijada de 1915</i> , México, Colmex, 1979.

ed., eds.	editor o editores, editorial o editoriales	Cuando la obra tiene editor.	<sup>12</sup> A. M. Banti <i>et al.</i> (eds.), <i>Atlante culturale del Risorgimento. Lessico del linguaggio politico dal Settecento all'Unità</i> , Bari, Laterza, 2011, pp. 75-85.
(en adelante, ...)	Nombre que a partir de este momento se dará en el resto del texto a la obra que se cita.	Cuando se citan dos o más obras del mismo autor, debe asignarse un nombre a cada una, para diferenciarlas y poder citarlas de nuevo.	<sup>13</sup> Erich Auerbach, <i>Mimesis. Dargestellte Wirklichkeit in der abendländischen Literatur</i> , Berna, A. Francke, 1946, p. 412 (en adelante, <i>Mimesis</i> ). <sup>14</sup> Erich Auerbach, <i>Literatursprache und Publikum in der lateinischen Spätantike und im Mittelalter</i> , Berna, A. Francke, 1958, p. 152 (en adelante, <i>Literatursprache</i> ). <sup>15</sup> Robert John Clements (ed.), <i>American Critical Essays on the Divine Comedy</i> , Nueva York, University Press, 1967, p. 17. <sup>16</sup> <i>Literatursprache</i> , p. 154.
<i>et al.</i>	<i>et alii</i> : y otros	Cuando una obra tiene más de dos autores.	<sup>17</sup> Alain Touraine <i>et al.</i> , <i>Quel emploi pour les jeunes ? Vers des stratégies novatrices</i> , París, Unesco, 1998, pp. 53-99.
fac., facs.	facsimil, facsímiles	Cuando se cita una copia o reproducción casi igual a un documento, por lo general antiguo.	<sup>18</sup> Geoffrey Chaucer, <i>The Ellesmere Chaucer</i> , Mánchester, University Press, 1911 (fac.).
fol., fols.	folio, folios	Cuando el documento tiene foliación y no paginación; a menudo son documentos antiguos o archivísticos.	<sup>14</sup> "Catástrofe Galveston", Archivo Histórico Genaro Estrada de la Secretaría de Relaciones Exteriores (AHGE-SRE), fol. 40-16-89.
<i>ibid.</i>	<i>ibidem</i> : "lo mismo"	Cuando se cita el documento que se citó en la nota inmediata anterior, pero una página distinta (cuando es la misma página, véase el uso de <i>loc. cit. infra</i> , p. 14); siempre va acompañado del número de página.	<sup>19</sup> Claude Rostand, <i>La musique française contemporaine</i> , París, PUF, 1952, p. 89. <sup>20</sup> <i>Ibid.</i> , p. 103.
<i>infra</i>	abajo	Cuando se alude a un fragmento posterior en el texto.	<sup>21</sup> Véase <i>infra</i> , p. 14.
introd.	introducción o estudio introductorio	Cuando se cita la introducción de una obra, a menudo de distinto autor.	<sup>22</sup> Martha Elena Venier, introd. a Diego Cisneros, <i>Sitio, naturaleza y propiedades de la ciudad de México</i> , ed. M. E. Venier, México, Colmex, 2009, p. XLIV.

<i>loc. cit.</i>	<i>locus citatus</i> : locución citada	Cuando se cita la misma obra y la misma página que en la nota inmediata anterior.	<sup>23</sup> Martín Luis Guzmán, “Aventures démocratiques”, <i>Bifur</i> , 1929, núm. 2, p. 42. <sup>24</sup> <i>Loc. cit.</i>
ms., mss.	manuscrito, manuscritos	Cuando se cita un documento escrito a mano.	<sup>25</sup> La primera acotación del ballet <i>Les amours déguisez</i> de Jean-Baptiste Lully es la siguiente: “Le Théâtre s’ouvre par un combat de deux différentes Harmonies, la plus forte est composée des Arts, et des Vertus qui suivent Pallas, et la plus douce, les Graces, et les Plaisirs qui accompagnent Venus” ( <i>Les Amours Déguisez. Ballet du Roy. Dansée par sa Majesté au mois de Fevrier, 1664</i> , París, Philidor l’aîné, 1702, p. 3 [ms.]).
n., nn.	nota, notas de pie de página	Cuando se cita una nota de pie de página en un documento.	<sup>26</sup> Según Sola Ayape, el canciller Alfonso García Robles escribió a Carlos Fuentes en 1976 (Archivo Histórico Genaro Estrada, fol. III-3286-4) que el problema al que se enfrentaba el gobierno de Arias Navarro en España era “ajustar su actitud a las aspiraciones y demandas concretas que ha formulado en términos inequívocos el pueblo español” ( <i>El reencuentro de las águilas. España y México, 1975-1978</i> , México, ITESM, 2009, p. 6, n. 12).
N. del A.	nota del autor	Cuando ya se citaron notas del editor o traductor y se desea destacar que ésta es nota del autor.	<sup>27</sup> “La gentilidad atribuyó a Dios el eficiente de los vientos. Virg. 1 <i>Aenei.</i> ” (D. Cisneros, <i>op. cit.</i> , p. 121, N. del A.).
N. del E.	nota del editor	Cuando se edita y se añade una nota al texto o cuando se cita una nota que no es del autor, sino del editor.	<sup>28</sup> “Son los versos 247-248 [de Lucano, <i>Farsalia</i> , III]: «Venísteis, árabes, a un mundo insospechado para vosotros, pasmados de que las sombras de los bosques no se proyecten hacia la izquierda» (trad. Sebastián Mariner...). Querría ver algo de ironía en la cita de estos versos, entender algo así como «no importa cuánta teoría posea un médico, al llegar a esta región, tan diferente de alguna europea se sentirá, como los árabes, sorprendido, en su desconocimiento, del estado de las cosas». Pero no es así; la sintaxis peculiar de la frase que precede la cita, «y esta diferencia, aunque llegue un médico a una ciudad o región no conocida...», dice a las claras que con los versos de Lucano refuerza los principios de la escuela hipocrática: conociendo una región, será capaz de controlar cualquier situación que se le presente” (D. Cisneros, <i>op. cit.</i> , p. 163, N. de la E.).

N. del T.	nota del traductor	Cuando se traduce y se desea añadir un comentario al texto o cuando se cita un comentario que no es del traductor, sino del autor.	<sup>29</sup> El garantismo es el “principio jurídico que atribuye importancia primaria a las garantías de los derechos y de las libertades individuales...” (Domenico Losurdo, <i>Contrahistoria del liberalismo</i> , trad. M. Gasca, Mataró, El Viejo Topo, 2005, p. 91, n. 71, N. de la T.).
n. s.	nueva serie	Cuando se cita una revista que en cierta fecha comenzó nueva seriación, para no confundir con la serie anterior.	<sup>30</sup> A. Ramírez Serrano <i>et al.</i> , “Brúquidos (Coleoptera: Bruchidae) asociados a la leguminosa <i>Indigofera densiflora</i> ”, <i>Acta Zoológica Mexicana</i> , 29 (2013), n. s., pp. 346-362.
núm., núms.	número, números	Para revistas de numeración independiente y otras fuentes periódicas con número.	<sup>31</sup> Astrit Schmidt-Burkhardt, “Breton en la consulta de Freud. La desilusión de un encuentro”, <i>La Balsa de la Medusa</i> , 1995, núm. 36, p. 62.
<i>op. cit.</i>	<i>opus citatum</i> : obra citada	Cuando se cita una obra que ya se citó en una nota previa a la anterior (véase el uso de <i>ibid. supra</i> , p. 13). Siempre va precedido por la primera inicial y los apellidos del autor, y acompañado por la página.	<sup>32</sup> Arthur Koestler, <i>Los sonámbulos. Origen y desarrollo de la cosmología</i> , eds. P. Martínez Lozada <i>et al.</i> , México, QED-Conaculta, 2007, p. 58. <sup>33</sup> Martin Lowry, <i>The World of Aldus Manutius. Business and Scholarship in Renaissance Venice</i> , Ítaca, Cornell University Press, 1979, p. 83. <sup>34</sup> A. Koestler, <i>op. cit.</i> , p. 87.
p., pp.	página, páginas	Para indicar en qué página se encuentra la cita o información a la que se alude.	<sup>35</sup> <i>Ibid.</i> , p. 89. <sup>36</sup> D. Losurdo, <i>op. cit.</i> , pp. 98-104.
<i>passim</i>	indistintamente	Cuando se cita una obra y se alude a un tema que se encuentra en distintas partes, sin páginas específicas.	<sup>37</sup> Sobre la relación de Chopin con George Sand, véase Franz Liszt, <i>F. Chopin</i> , Leipzig, Breitkopf und Härtel, 4. <sup>a</sup> ed., 1890, <i>passim</i> .
pref.	prefacio	Cuando se cita un prefacio de distinto autor al de la obra o se desea destacar el autor del prefacio de una obra.	<sup>38</sup> Émile de Kératry, <i>Elevación y caída del emperador Maximiliano. Intervención francesa en México, 1861-1867</i> , pref. L. A. Prévost-Paradol, trad. Hilarión Frías y Soto, México, N. Chávez, 1870, p. 432.

pról., pról.	prólogo, prologuista	Cuando se cita un prólogo de distinto autor al de la obra o se desea destacar el prologuista de una obra.	<sup>39</sup> Guillermo López Gallego, pról. a Ovidio, <i>Fábula de Ceix y Alcione</i> , trad. G. López Gallego, Valencia, Pre-Textos, 1999, p. 10.
rev.	revisión, revisor, revisado por	Cuando se cita una edición revisada o la versión de un revisor.	<sup>40</sup> Leonard Monteath Thompson, <i>A History of South Africa</i> , rev. Lynn Berat, New Haven, Yale University Press, 4.ª ed., 2014, p. 67.
s. a.	sin año	Cuando en la obra citada no aparece año de publicación.	<sup>41</sup> Carlos Pellicer, <i>Discurso por las flores, a Joaquín Romero</i> , México, Comisión Nacional Editorial del PRI, s. a., p. 1.
s. e.	sin editorial	Cuando la obra citada no indica impresor o editorial.	<sup>42</sup> Juan E. Pivel Devoto, <i>Cuatro ensayos sobre la labor de difusión cultural de Aníbal Raúl Abadía-Santos</i> , s. l., s. e., 1959, p. 7.
s. l.	sin lugar	Cuando la obra citada no indica la ciudad en que se imprimió.	<sup>43</sup> Rosario Ferre, <i>La muñeca menor</i> , s. l., Huracán, s. a., p. 1.
s. p. i.	sin pie de imprenta	Cuando la obra citada no indica editorial, lugar o año de publicación.	<sup>44</sup> Carlos Sanz, <i>Relaciones geográficas de España y de Indias</i> , s. p. i., p. 4.
s., ss.	<i>sequens</i> : lo que sigue	Una (s.) cuando se cita también la página siguiente a la citada, dos (ss.) cuando se citan varias páginas siguientes sin especificar hasta cuál.	<sup>45</sup> Jürgen Kocka, “Wandlungen der Sozial- und Gesellschaftsgeschichte am Beispiel Berlins, 1949 bis 2005”, <i>Geschichte und Gesellschaft</i> , 22 (2006), pp. 13 s. <sup>44</sup> Bertrand Russell, “Freedom in Society”, en su libro <i>Sceptical Essays</i> , Nueva York, Norton, 1928, pp. 187 ss.
sec.	sección	Por lo general, para periódicos o revistas.	<sup>46</sup> Markus Horeld, “Baut die Mauer wieder auf!”, <i>Die Zeit</i> , Hamburgo, 9 de noviembre de 2012 (sec. Gesellschaft).
[sic]	<i>sicut</i> : así, léase como está	Cuando hay erratas o errores en la cita; siempre va entre corchetes, después del error.	<sup>47</sup> “Resulta imposible compensar la fuerza del Estado mexicano y expandir [sic] los lazos de confianza más allá de los círculos familiares” (G. Castañeda, <i>La empresa mexicana y su gobierno corporativo</i> , Cholula, UDLAP-Alter Ego, 1998, p. 54).
<i>supra</i>	arriba	Cuando se alude a un fragmento anterior en el texto.	<sup>48</sup> Sobre cómo citar entrevistas no publicadas, véase <i>supra</i> , p. 11.
t., ts.	tomo, tomos	Cuando una obra está distribuida en varios tomos. Ésta es la forma correcta en español; “volumen” es término anglosajón, que en	<sup>49</sup> Michel Foucault, <i>Historia de la locura en la época clásica</i> , trad. J. J. Utrilla, México, FCE, 2.ª ed., 1976, t. 2, p. 31.

		español significa la totalidad de la obra. Por ejemplo, el volumen de la <i>Enciclopedia Italiana di Scienze, Lettere ed Arti</i> constaba de 35 tomos más uno de índice en 1936.	
trad., trads.	traductor, traductores	Siempre que se cite una obra que no está en la lengua original.	<sup>50</sup> Albert O. Hirschman, <i>Tendencias autosubversivas. Ensayos</i> , trads. T. Segovia et al., México, FCE, 1996.
véase, véanse	para mayor información	Cuando se desea ofrecer al lector más bibliografía sobre el tema. Si son varias referencias, se separan con punto y coma.	<sup>51</sup> Véanse Blair Hoxby, “The Doleful Airs of Euripides: The Origins of Opera and the Spirit of Tragedy Reconsidered”, <i>Cambridge Opera Journal</i> , 17 (2005), pp. 253-269; Gary Tomlinson, <i>Monteverdi and the End of the Renaissance</i> , Los Ángeles, University of California Press, 1987; Barbara Russano Hanning, “Glorious Apollo: Poetic and Political Themes in the First Opera”, <i>Renaissance Quarterly</i> , 32 (1979), pp. 485-513.